

## Waar en wanneer – Algemeen Vertalen Engels

### De online cursus

In het seizoen 2024-2025 wordt de cursus Algemeen Vertalen Nederland-Engels & Engels-Nederlands voor de derde keer in een online variant gehouden.

Dat betekent dat de online cursus Algemeen Vertalen Nederlands-Engels & Engels-Nederlands – bij voldoende belangstelling – op 18 september 2024 van start gaat. (Met de schriftelijke versie van de cursus kan men op elk gewenst tijdstip beginnen.)

Op woensdagavond 11 september 2024 wordt via Teams (of een andere nader op te geven Tool) een algemene voorlichtingsavond georganiseerd (aanvangstijd is: 18.30 uur); voor deze gratis informatieavond kan men zich per e-mail aanmelden. Een week later, op woensdagavond 18 september 2024, staat de eerste les van de online cursus gepland. De cursus wordt gehouden op de woensdagavond van 18.30 uur tot 22.00 uur; om ca. 20.30 uur wordt een pauze van een kwartier gehouden; om 20.45 uur begint dan het onderdeel Engels-Nederlands. De laatste les vindt – in beginsel – plaats op 14 mei 2025.

### Cursusdata

Woensdag 11 september 2024 – Informatieavond (18.30 – ong. 20.30 uur)

Woensdag 18 september 2024 – Datum 1e les reguliere cursus (18.30 – 22.00 uur)

Woensdag 14 mei 2022 – Laatste online les (18.30 – 22.00 uur)

N.B. De vakanties voor de regio Noord-Nederland worden aangehouden.

### Inschrijving

Desgewenst kunt u zich op de bovengenoemde voorlichtingsavond inschrijven voor de online cursus, maar u kunt óók nu reeds een plaatsje reserveren door het inschrijfformulier ingevuld te retourneren onder overmaking van EUR 50 inschrijfgeld; dat laatste kan verstandig zijn vanwege het beperkte aantal cursisten dat geplaatst kan worden.

Indien u behoefte heeft aan aanvullende informatie, of een afspraak wilt maken voor een persoonlijk introductiegesprek, kunt u telefonisch met ons contact opnemen.

### Vakanties en vrije dagen

De vakantieperiodes van de regio Noord-Nederland worden aangehouden.

- Herfstvakantie 26-10-24 t/m 03-11-24
- Kerstvakantie 21-12-24 t/m 05-01-25
- Voorjaarsvakantie 15-02-25 t/m 23-02-25
- Meivakantie 26-04-25 t/m 04-05-25

## **De schriftelijke cursus**

Met de schriftelijke cursus Algemeen Vertalen Nederlands-Engels & Engels-Nederlands kan men op elk gewenst tijdstip beginnen. De startdatum is de eerste woensdag (die niet in een vakantieperiode valt) na de afronding van de administratieve formaliteiten (inzending en ontvangst inschrijfformulier, overmaking en ontvangst van het inschrijfgeld, bevestiging van de inschrijving en overmaking/ontvangst van het cursusgeld). Bij de schriftelijke cursus worden dezelfde vakantieperiodes aangehouden als bij de reguliere cursus.

Bij de schriftelijke cursus dient de cursist de theoretische en vertaalopdrachten per e-mail in te zenden. Zo spoedig mogelijk daarna worden deze voorzien van opmerkingen en suggesties teruggezonden. Eventuele aanvullende vragen kunnen ook per e-mail worden gesteld. De modelvertalingen en het overige lesmateriaal worden per e-mail aan de afstandscursist toegezonden. Zij die zich voor de schriftelijke variant willen inschrijven, dienen dit op het inschrijfformulier bij 'naam van de cursus' aan te geven.

Wat het cursustempo betreft: juist omdat veel 'schriftelijke' cursisten elders drukke werkzaamheden hebben, is er gekozen voor een structuur waarbij de cursist desgewenst zijn of haar eigen tempo kan bepalen. Dat betekent dat het geen probleem is als het niet elke week lukt om een taak in te zenden. 'Uitloop' is toegestaan. Wel geldt de regel dat het cursusprogramma (30 opdrachten) in elk geval binnen twee kalenderjaren dient te worden voltooid. Indien het programma ook na deze periode niet is voltooid, kan het cursusrestant tegen evenredige bijbetaling worden voltooid.

**Chris P. Odijk & Xandra Lammers English Courses & Translations**  
Havenstraat 18  
1141 AX Monnickendam  
Tel. 0299-67 65 17; 06-10698933